



NOTICES TO MARINERS

Issue No.35(Total No.621)

Notice No.1086-1106

2 September 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Changxingdao	(1094)
	Qinhuangdao Port	(1095)
	Middle Of Bohai Sea	(1096)
Yellow Sea	Dalian Port	(1086),(1087)
	Weihai Port	(1097),(1098),(1099)
	Qingdao Port	(1100)
East China Sea	Wenzhou Port	(1101)
Taiwan Strait	Quanzhou Port	(1102)
South China Sea	Dapeng Bay	(1103)
	Zhujiangkou	(1088),(1089),(1090), (1091),(1092),(1104), (1105)
	Zhuhai Port	(1093)
Beibu Gulf	Tieshan Port	(1106)





2, INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No.(T)
12301	1086,1087	
12312	1086,1087	
12318	1086,1087	
12366		1094
12368		1094
21001		1095
21101		1095
21117		1095
22001		1095
22111		1095
22113		1095
33001		1096
34001		1096
35001		1097
35111		1098,1099
35113		1098,1099
36122		1100
55123		1101
64221		1102
83001		1103
84001	1089	
84002	1088,1089	
84204		1104
84206	1088,1089,1091,1092	1104
84211	1089	
84212	1088,1089,1090	
84213	1088	
84215		1105
84218	1091,1092	1104
84219	1091,1092	
84220	1088,1089,1090	
84224	1088	
84225	1088	
84227	1090	
84233		1105
84301	1093	

Notices to Mariners

1086.Yellow Sea – Dalian Port – Buoyage

Insert light–buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大连湾 D1 号灯浮标	39°01'30".1N,121°45'03".2E	(D1)  闪绿 4s
(2)大连湾 D2 号灯浮标	39°01'40".3N,121°44'45".2E	(D2)  闪(2)绿 6s
(3)大连湾 D3 号灯浮标	39°01'55".9N,121°44'17".8E	(D3)  快(6)+长闪 15s
(4)大连湾 D4 号灯浮标	39°01'52".8N,121°44'10".8E	(D4)  甚快(6)+长闪 10s
Chart	12301(1,2,4)[2013–291] 12312[2011–1002] 12318[2011–1002]	
Source	NTM2011–(42)–1536	

1087.Yellow Sea – Dalian Port – Buoyage

Move the light–buoy named "和尚岛 19 号" from position 39°01'13".5N,121°45'12".9E to new position 39°01'14".2N,121°45'14".8E, others unchanged.

Chart	12301(with chart unchanged)[2013–1086] 12312[2013–1086] 12318[2013–1086]
Source	NTM2011–(42)–1536

1088.South China Sea – Zhujiangkou – North of Urmston Road Anchorage – Depths

The water depths in the vicinity of longgu channel anchorage change greatly, users should pay special attention to notice 28 in Issue No.10 of 2013 of HK Notices to Mariners.

Chart Correction

28/2013 Deep Bay – North of Urmston Road Anchorage – Depths.

Source– HK Hydrographic Office [W/F No.10 in MDPAS/HO 6–20–2(8)]

Chart HK1503 (Last Small Correction–17/2013)

Inset the accompanying block, showing changes 22°24.705'N 113°52.846'E
of depths, centred on:

Chart HK1504 (Last Small Correction–17/2013)

Inset the accompanying block, showing changes 22°25.448'N 113°52.764'E
of depths, centred on:

Chart HK7501 (Last Small Correction-26/2013)

Inset the accompanying block, showing changes 22°25.173'N 113°53.355'E of depths, centred on:

Chart 84002[2013-662] 84206[2013-952] 84212[2013-659] 84213[2013-]
84220[2013-725] 84224[2013-276] 84225[2013-304]

Source Hongkong NTM2013-(10)-28

Note: New version of 84224 and 84225 will be published by the end of 2013. Users should pay attention to the publication information in Notices to Mariners.

1089.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Move the light-buoy named " 港珠澳大桥岛隧工程 1 号水文监测" from 22°16'01"N,113°47'25"E to new position 22°16'01"N,113°47'44"E, others unchanged.

Chart 84001[2013-1065] 84002[2013-1088] 84206[2013-1088]
84211[2013-516] 84212[2013-1088] 84220[2013-1088]
3314[2013-1066]

Source Guangdong Navigation Warning 0156/2013

1090.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage





Insert " (5)  莫(0)黄 12s " in position 22°17'32"N,113°47'44"E.

Chart 84212[2013-1089] 84220[2013-1089] 84227[2013-659]



Source Guangdong Navigation Warning 0156/2013

1091.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Delete the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)港珠澳大桥 J1 号灯浮	22°14'10".1N,113°38'08".6E	(J1)  闪(2)绿 6s AIS
(2)港珠澳大桥 J2 号灯浮	22°13'42".6N,113°37'30".2E	(J2)  闪(2)红 6s AIS
(3)港珠澳大桥 J3 号灯浮	22°15'13".7N,113°38'11".2E	(J3)  闪(2)绿 6s AIS
(4)港珠澳大桥 J4 号灯浮	22°14'49".9N,113°37'21".5E	(J4)  闪(2)红 6s AIS

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(5)港珠澳大桥 J1 号灯浮	22°14'22".8N,113°39'06".0E	(J1)  闪(2)绿 6s(同闪) AIS
(6)港珠澳大桥 J2 号灯浮	22°14'21".2N,113°38'59".9E	(J2)  闪(2)红 6s(同闪) AIS







(7)港珠澳大桥 J3 号灯浮	22°14'25".6N,113°39'05".1E	(J3)  闪(2)绿 6s(同闪)
(8)港珠澳大桥 J4 号灯浮	22°14'24".1N,113°38'59".1E	(J4)  闪(2)红 6s(同闪)
(9)港珠澳大桥 J5 号灯浮	22°15'23".7N,113°38'48".3E	(J5)  闪(2)绿 6s(同闪)
(10)港珠澳大桥 J6 号灯浮	22°15'22".2N,113°38'42".2E	(J6)  闪(2)红 6s(同闪)
(11)港珠澳大桥 J7 号灯浮	22°15'26".6N,113°38'47".4E	(J7)  闪(2)绿 6s(同闪)
(12)港珠澳大桥 J8 号灯浮	22°15'25".0N,113°38'41".4E	(J8)  闪(2)红 6s(同闪) AIS

Chart 84206(1~4、5、12)[2013-1089] 84218(1~4、5、6、11、12)[2013-952]
84219(3、11、12)[2013-26]

Source Hongkong – Zhuhai – Macao Bridge 027/2012

1092.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage

Insert light-buoy in the following position:







Name	Position	Characteristic
(1)港珠澳大桥 G7 号灯浮	22°14'04".9N,113°38'06".0E	(G7)  莫(0)黄 12s
(2)港珠澳大桥 G7-1 号灯浮	22°13'42".5N,113°37'30".1E	(G7-1)  莫(0)黄 12s
(3)港珠澳大桥 G13 号灯浮	22°14'49".9N,113°37'21".4E	(G13)  莫(0)黄 12s
(4)港珠澳大桥 G13-1 号灯浮	22°15'04".9N,113°37'48".7E	(G13-1)  莫(0)黄 12s
(5)港珠澳大桥 G6-2 号灯浮	22°14'20".9N,113°38'46".1E	(G6-2)  莫(0)黄 12s
(6)港珠澳大桥 G14-1 号灯浮	22°15'18".6N,113°38'28".0E	(G14-1)  莫(0)黄 12s

Chart 84206[2013-1091] 84218[2013-1091] 84219(4、6)[2013-1091]

Source Guangdong Navigation Warning 0210/2013

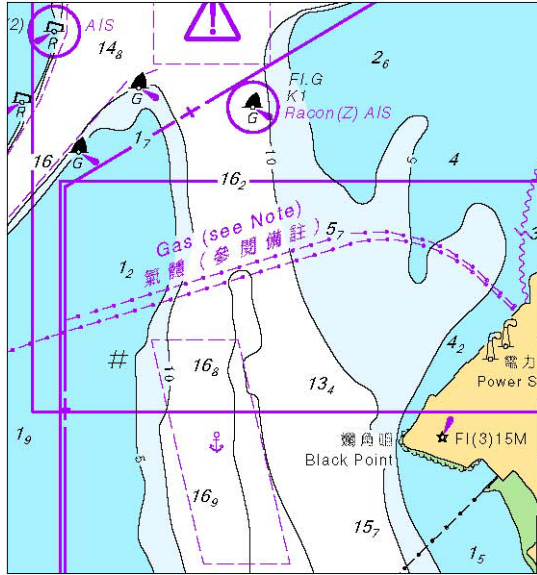
1093.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage

Move the light-buoy named " 高栏港区 29 号 " from 21°56'30".3N,113°11'32".1E to new position 21°56'23".6N,113°11'38".7E, others unchanged.

Chart 84301[2013-794] 84302[2013-793]

Source Guangdong Navigation Warning 0212/2013

附隨香港航海通告編號 28/2013
To accompany HK Notice to Mariners No. 28/2013



此貼圖適用於海圖編號 HK7501
Block for Chart No. HK7501

Temporary Notices

1094. Bohai Sea – Changxingdao – Hulushan Bay – Environment Construction(T)

From 2 August 2013 to 31 July 2014, environment construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

- (1) 39°30'38".6N, 121°21'25".0E
- (2) 39°30'40".3N, 121°21'32".3E
- (3) 39°30'40".4N, 121°22'02".8E
- (4) 39°30'30".8N, 121°22'41".5E
- (5) 39°30'24".2N, 121°22'53".8E
- (6) 39°30'12".2N, 121°22'43".0E
- (7) 39°30'12".1N, 121°21'25".1E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Vessels should contact with the operating vessel two hours early before entering the operating area.

Chart 12366 12368

Source Dalian Navigation Notice 035/2013

1095. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Caisson Towing(T)

From 25 July to 30 December 2013, caisson towing is in progress from Qinhuangdao port to Jingtang harbour of Tangshan port:

Line: starting point, turning point and finishing point

- (1) 39°55'38".0N, 119°38'55".0E
- (2) 39°55'09".0N, 119°39'06".0E
- (3) 39°52'24".0N, 119°38'25".0E
- (4) 39°47'56".0N, 119°40'30".0E
- (5) 39°40'12".0N, 119°39'06".0E
- (6) 39°20'00".0N, 119°40'00".0E
- (7) 39°08'24".0N, 119°22'25".0E
- (8) 39°03'45".0N, 119°10'35".0E
- (9) 39°06'55".0N, 119°06'32".0E
- (10) 39°08'14".0N, 119°05'17".0E
- (11) 39°11'32".0N, 119°01'04".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&71.

Chart 21001 21101 21117 22001 22111 22113

Source Qinhuangdao Navigation Notice 010/2013

1096. Bohai Sea – Middle Of Bohai Sea – Work(T)

From 1 August to 31 December 2013, working is in progress within the area centered on the following position, radius 1M:

(1) 37°57'32".4N, 119°27'47".2E

(2) 38°04'15".7N, 119°46'24".8E

(3) 38°04'17".1N, 119°49'26".8E

(4) 38°07'59".0N, 119°43'33".5E

(5) 38°00'11".4N, 119°31'58".0E

(6) 37°57'35".2N, 119°27'49".1E

(7) 38°04'18".7N, 119°46'26".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&67. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area.

Chart 33001 34001

Source Shandong Navigation Notice 012/2013

1097. Yellow Sea – Weihai Port – Exploding&Salvage(T)

From 13 July 2012 to 25 December 2013, exploding&salvage is in progress within the area centered on 37°38'27".0N, 123°07'32".4E, radius 1.5M.

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16.

Chart 35001

Source Weihai Navigation Notice 021/2012&024/2013

1098. Yellow Sea – Weihai Port – Breakwater Construction(T)

From 2 August to 2 November 2013, breakwater construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 37°26'06".8N, 122°10'29".3E

(2) 37°26'29".9N, 122°10'04".1E

(3) 37°27'11".7N, 122°10'07".9E

(4) 37°27'11".9N, 122°11'18".5E

(5) 37°26'21".9N, 122°10'47".6E

(6) 37°26'06".4N, 122°11'09".6E

(7)37°25'54".1N,122°10'54".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&19. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 35111 35113

Source Weihai Navigation Notice 025/2013

1099.Yellow Sea – Weihai Port – New Harbour – Fairway Expansion(T)

From 17 October 2012 to 26 November 2013, fairway expansion is in progress within the area bounded by the following position:

Area 1:

(1)37°27'27".5N,122°11'07".2E

(2)37°27'44".2N,122°11'51".4E

(3)37°27'39".6N,122°11'57".1E

(4)37°27'02".8N,122°11'58".7E

(5)37°26'54".6N,122°11'49".6E

Area 2:

(6)37°26'11".8N,122°10'30".2E

(7)37°26'35".8N,122°10'15".5E

(8)37°27'07".9N,122°10'16".3E

(9)37°27'20".3N,122°10'47".3E

(10)37°27'28".3N,122°11'02".6E

(11)37°27'19".6N,122°11'08".1E

(12)37°27'14".9N,122°10'50".7E

(13)37°27'05".5N,122°10'33".3E

(14)37°26'40".3N,122°10'24".7E

(15)37°26'21".9N,122°10'42".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&19. Vessels should contact with the operating vessel before entering the operating area. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 35111 35113

Source Weihai Navigation Notice 037/2012&027/2013

1100.Yellow Sea – Qingdao Port – Work(T)

From 15 January 2013 to 16 January 2014, working is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)36°05'42".7N,120°31'06".4E

(2)36°05'46".4N,120°31'46".7E

(3)36°05'23".6N,120°31'24".8E

(4)36°05'21".1N,120°30'54".4E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&18. Vessels should contact with and keep a safe distance off the operating vessel. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 36122

Source Qingdao Navigation Notice 001&024/2013

1101.East China Sea – Wenzhou Port – Work(T)

From 20 August to 31 December 2013, work is in progress daily 06:00~18:00 within an area bounded by the following position:

(1)27°57'27"N,120°49'47"E

(2)27°57'36"N,120°49'35"E

(3)27°58'24"N,120°50'38"E

(4)27°58'21"N,120°50'48"E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 055/2013

1102.Taiwan Strait – Quanzhou Port – Berth Construction(T)

From 20 August to 20 December 2013, berth construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°49'00".9N,118°42'52".8E

(2)24°49'04".4N,118°42'54".4E

(3)24°49'05".6N,118°42'50".0E

(4)24°48'59".7N,118°42'49".7E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 046/2013

1103.South China Sea – Dapeng Bay – Geological Exploration(T)

From 1 August to 1 November 2013, geological exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1)22°34'15"N,114°25'05"E

(2)22°35'20"N,114°26'00"E

(3)22°35'52"N,114°25'40"E

(4)22°35'45"N,114°25'27"E

(5)22°35'26"N,114°25'14"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.74. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13527813894.

Chart 83001

Source Shenzhen Navigation Notice 053/2013

1104.South China Sea – Zhujiangkou – Buoyage(T)

Delete "(2) 莫(0)黄 12s" in position 22°08'36"N,113°40'18"E.

Chart 84204 84206 84218

Source Guangdong Navigation Warning 0156/2013

1105.South China Sea – Zhujiangkou – Humen Channel – Dredging(T)

From 9 August to 9 November 2013, dredging is in progress in an operating area of Dahu West Channel working area. Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 84215 84233

Source Guangzhou Navigation Notice 196/2013

1106.Beibu Gulf – Tieshan Port – Pier Construction(T)

From 6 August to 15 December 2013, pier construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)21°28'52"N,109°32'17"E

(2)21°28'28"N,109°33'20"E

(3)21°28'59"N,109°33'32"E

(4)21°30'49"N,109°36'04"E

(5)21°31'48"N,109°36'18"E

(6)21°31'37"N,109°35'40"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 91201 91202

Source Beihai Navigation Notice 006/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of Notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.